

**NEMOTO Misako**

**Professeur de littérature française, Université Meiji de Tokyo**

**Session 11 et colloque de Reims 2018**

**Session 11, « La langue du lecteur », 2015-2016**

« Mishima lecteur de Proust »

**Colloque de Reims 2018**

« Détruire et créer autour de la traduction : une pratique japonaise de la littérature »

\*

J'aimerais vous féliciter chaleureusement de Tokyo d'avoir mené, pendant toutes ces années, ce travail exceptionnel en qualité aussi bien qu'en quantité. Je n'ose pas imaginer toute l'énergie que cette entreprise a dû vous demander. Je me délecte par contre à imaginer tout l'amour de la littérature que vous y avez mis ! Je remercie tout particulièrement Anne-Élisabeth qui m'a introduite dans votre cénacle. J'ai eu le bonheur de participer par deux fois à vos séminaires. Vous m'avez permis à cette occasion d'approfondir ma pensée sur les deux cultures qui m'habitent, la française et la japonaise. Votre accueil m'a beaucoup encouragée dans la distance qui me sépare de la France. Votre groupe a formé un foyer intellectuel où l'échange, dans tous les sens du mot, a été la norme et le fruit. Merci de ces belles rencontres rémoises dont l'ouverture d'esprit a, j'en suis sûre, marqué durablement les participants du monde entier ! Merci Alain et tous les autres organisateurs, et encore une fois, bravo !